

Mediadam Pyrhani



Mediadam Pyrhani je novo kulturno in multimedijsko središče, v katerem s **POMOČJO NAJSODOBNEJŠE TEHNOLOGIJE SPOZNATE ZGODOVINO IN RAZVOJ MESTA PIRANO.**

Z multimedijskimi predstavitvami in 3D filmi vas popeljemo, **KOT S ČASOVNIM STROJEM, SKOZI DVAJSET STOLETIJ, OD ANTIKE DO DANAŠNJEGA DNE.**

Mediadam Pyrhani è il nuovo centro culturale e multimediale nel quale, **GRAZIE ALL'USO DELLA TECNOLOGIA DI NUOVA GENERAZIONE, SI PUÒ VENIRE A CONOSCENZA DELLO SVILUPPO STORICO E CULTURALE DELLA CITTÀ DI PIRANO.** Con le presentazioni multimediali e i filmati in 3D, si può fare un viaggio, **COME SU UNA MACCHINA DEL TEMPO,** attraversando venti secoli di storia, dall'antichità ai nostri giorni.

6

Kumarjeva ulica 3
Via Kumar 3
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)30 703 110
e: info@mediadam-piran.si
www.mediadam-piran.si
f /Mediadam.Piran
t @MediadamPiran



1. 10.-31. 3.: (čet-ned, prazniki / gio-dom, festivi) 10.00-16.00
april, september: (tor-ned, prazniki / gio-dom, festivi) 10.00-17.00
maj, junij: (tor-ned, prazniki / mar-dom, festivi) 9.00-12.00, 16.00-19.00
julij, avgust: (tor-ned, prazniki / mar-dom, festivi) 9.00-12.00, 18.00-22.00
ponedeljek zaprto / lunedì chiuso



2,00 €-5,00 €

Župnijski muzej in cerkev sv. Jurija

Museo parrocchiale e chiesa di San Giorgio



Del bogate liturgične opreme je razstavljen v **ZAKLADNICI**. Izstopata srebrni kip sv. Jurija in relikviarij v obliki noge. Vredna ogleda sta tudi **LAPIDARIJ**, v katerem je med eksponati najstarejša lesena maketa v Sloveniji iz leta 1590 in **ARHEOLOŠKA JAMA** v kateri so vidni ostanki temeljev predhodnih stavb vse od predrimske dobe. V prezbitериu cerkve sv. Jurija je razstavljen gotški **KRIŽANI** iz začetka 14. stoletja.

Parte della collezione degli oggetti liturgici è conservata nel **TESORO**. Spiccano la statua d'argento di San Giorgio e il reliquiario a forma di gamba. Meritano di essere visitati anche **IL LAPIDARIO**, nel quale tra gli oggetti esposti si trova il modello in legno più vecchio in Slovenia del 1590, e **LA GROTTA ARCHEOLOGICA** nella quale si possono vedere le fondamenta degli edifici precedenti dal periodo preromano. Nel presbiterio della chiesa di San Giorgio si può vedere anche **IL CROCIFISSO** gotico degli inizi del XIV secolo.

7

Župnija Piran / Parrocchia di Pirano
Ulica IX. korpusa 25
Via IX. corpus 25
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)5 673 34 40
e: zupnija.piran@rkc.si
www.zupnija-piran.si



1. 6.-31. 8.:
10.00-13.00&17.00-20.00
1. 3.-31. 5., 1. 9.-31. 10.:
10.00-17.00
1. 11.-28. 2.: sobota, nedelja /
sabato, domenica: 10.00-16.00
torek zaprto / martedì chiuso

Skupine po predhodni najavi /
Gruppi su prenotazione



2,00 €

Akvarij Piran

Acquario Pirano



Bi radi videli, kaj plava pod vašimi nogami, medtem ko brezskrbno čofotate po morju? Pridite v Aquarium Piran!

Spoznajte nežne **MORSKE KONJČKE**, **ZOBATO MORENO**, radovedno balestro, s kleščami oboroženega jastoga, čisto pravega **MORSKEGA PSA** in številne druge **AVTOHTONE RIBE** v družbi barvitih morskih organizmov **JADRANSKEGA MORJA**.

Siete curiosi di vedere cosa nuota sotto i vostri piedi mentre sguazzate spensieratamente nel mare? Venite all'Acquario di Pirano! Incontrate il dolce **CAVALLUCCIO MARINO**, **LA MORENA DENTATA**, il curioso pesce balestra, l'astice armato di chele, un vero e proprio **SQUALO** e altri **PESCI AUTOCTONI** circondati da colorati organismi marini **DEL MARE ADRIATICO**.

8

Kidričevo nabrežje 4
Riva B. Kidrič 4
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)5 673 25 72
e: akvarij.piran@guest.arnes.si
www.aquariumpiran.si
f /aquariumpiran



maj-oktober / maggio-ottobre:
vsak dan / ogni giorno:
9.00-20.00

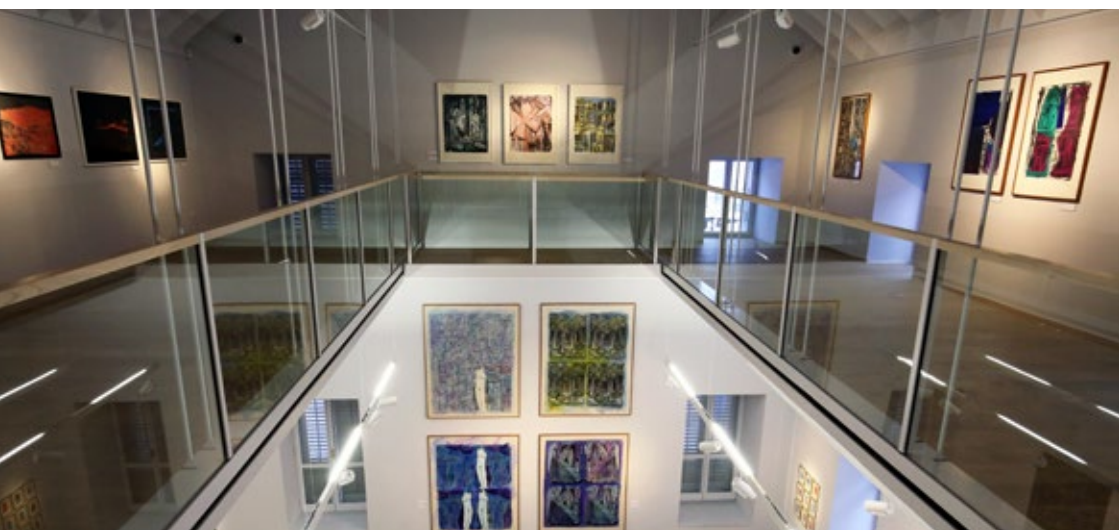
november-april / novembre-aprile:
zaprto ob ponedeljkih /
lunedì chiuso



3,00 € - 10,00 €

Obalne galerije Piran

Gallerie Costiere Pirano



Obalne galerije Piran so **OSREDNJA USTANOVA NA PRIMORSKEM S STATUSOM POKRAJINSKEGA MUZEJA LIKOVNE UMETNOSTI** od začetka 20. stoletja, ki izvaja svoje poslanstvo na likovni dediščini ter proučuje in predstavlja sodobno primorsko, slovensko in tujo produkcijo. V Piranu oblikujejo stalne, občasne in tematske razstave v dveh galerijah, **MESTNI GALERIJI** in **GALERIJI HERMAN PEČARIČ**.

Le Gallerie costiere di Pirano sono **L'ISTITUZIONE CENTRALE DELLE GALLERIE DEL LITORALE CON LO STATUS DI MUSEO REGIONALE DELLE ARTI FIGURATIVE** dall'inizio del XX secolo, che compie la propria missione sull'eredità figurativa, nonché studia e presenta la produzione contemporanea litoranea, slovena ed estera. A Pirano vengono organizzate mostre permanenti, occasionali e tematiche in due sedi: **LA GALLERIA CIVICA** e **LA GALLERIA HERMAN PEČARIČ**.

9

Tartinijev trg 3 / Piazza Tartini 3
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)5 671 20 80
e: info@obalne-galerije.si
www.obalne-galerije.si



9a Mestna galerija Piran
Galleria civica Pirano:

16. 9.-14. 6.: 10.00-17.00
15. 6.-31. 8.: 9.00-14.00 &
20.00-22.00

zaprto ob ponedeljkih / lunedì chiuso



2,00 €-3,00 €



9b Galerija Herman Pečarič Piran
Galleria Herman Pečarič Pirano:

16. 9.-14. 6.: 10.00-17.00
15. 6.-31. 8.: 11.00-13.00 &
18.00-22.00

zaprto ob ponedeljkih / lunedì chiuso



Ni vstopnine / Ingresso libero

muzeji ~ Piran *musei ~ Pirano*



muzeji~Piran *musei~Pirano*

Piran ni občudovan le zaradi izjemne lepote, slikovitosti in zgodovine, odlikuje ga tudi **IZJEMNO KULTURNO BOGASTVO STRNJENEGA, SREDNJEVEŠKEGA MESTNEGA JEDRA, KI LEŽI NA OZKEM POLOTOKU**. Mesto je v celoti spomeniškovarstveno zaščiteno, zaradi mogočnega, dobro ohranjenega obzidja je tudi **ČLAN ZDRUŽENJA OBJZIDANIH MEST**.

V Piranu delujejo številni večji ali manjši, po vsebini in značaju različni muzeji in galerije; od zgodovinskih do kulturnozgodovinskih, likovnih, pomorskih, sakralnih, multimedij-skih do prirodoslovnih. Ponujajo nepozabna doživetja in nešteto zgodb za prav vsakega obiskovalca.

V njih boste izvedeli vse o mestu Piran; od nastanka in imenovanja, do bogate mestne in pomorske zgodovine, vse o svetovno znanem meščanu, violinistu in skladatelju Giuseppe Tartiniju, marsikaj o mnogih živih bitjih slovenskega morja, osupnili boste nad drznostjo prvih potapljačev in nad zbirko od najmanjšega polžka do gigantske školjke, spoznali bogato sakralno zgodovino desetih mestnih cerkva in Minoritskega samostana ter njihove številne umetnine in zakladnice.

VESELIMO SE VAŠEGA OBISKA in vam želimo obilo nepozabnih doživetij. **DOBRODOŠLI**.

La città di Pirano non è ammirata solo per la sua pittoresca bellezza e la storia, ma la distinguono anche **LA STRAORDINARIA RICCHEZZA CULTURALE DEL CENTRO STORICO MEDIEVALE, EDIFICATO SU UNA STRETTA PENISOLA**. Tutta l'area cittadina è tutelata come bene culturale, per la sua cinta muraria imponente e ben conservata, fa **PARTE DELL'ASSOCIAZIONE DELLE CITTÀ MURATE**.

Pirano ospita numerosi musei e gallerie, diversi per grandezza, contenuto e caratteristiche: da quelli storici a quelli storico-culturali, gallerie d'arte, musei marittimi, di arte sacra, multimediali e naturalistici. In ogni sede vengono offerte esperienze indimenticabili, con innumerevoli storie per ciascun visitatore.

Si può imparare tutto sulla città di Pirano a partire dall'origine del nome e sul suo sviluppo, fino alla ricca storia cittadina e marittima; tutto ciò che riguarda il suo più illustre cittadino, il violinista e compositore Giuseppe Tartini; si può venire a conoscenza di quasi tutti gli abitanti del mare sloveno e rimanere stupiti per l'audacia dei primi subacquei, nonché per la collezione di conchiglie, dalla più piccola a quella gigante; si può essere catturati dalla ricca storia sacra testimoniata dalle dieci chiese e dal Convento dei Frati Minoriti e dalle opere artistiche e dai tesori conservati.

Saremo lieti della vostra visita e vi auguriamo **TANTE ESPERIENZE INDIMENTICABILI. BENVENUTI**.

TURISTICO ZDRUŽENJE PORTOROŽ, G.I.Z.
ENTE PER IL TURISMO PORTOROSE, G.I.E.

INFO: TIC PIRAN, TARTINJEV TRG / PIAZZA TARTINI 2, 6330 PIRAN - PIRANO

T: +386 (0)5 673 44 40, E: TICPI@PORTOROZ.SI, WWW.PORTOROZ.SI

1

Muzej podvodnih dejavnosti Piran

Museo delle attività subacquee Pirano



V muzeju je prikazano **POTAPLJANJE OD NJEGOVIH ZAČETKOV DO DANES**. Seznani se boste s **POTAPLJANJEM V SKAFANDRIH**, potapljaškimi nesrečami, športnim potapljanjem, potapljanjem v vojnih mornaricah, reševanjem iz potopljenih podmornic, delovanjem podmornic, modeli podmornic itn. Razstavljeni so starodavna potapljaška oprema, ročne tlačilke, skafandri in športna potapljaška oprema, ki so jo uporabljali naši predniki.

Nel museo si può seguire **LA STORIA DELLE IMMERSIONI SUBACQUEE DALLE ORIGINI AL GIORNO D'OGGI**. Si viene a conoscenza delle **IMMERSIONI CON E SENZA SCAFANDRO**, degli incidenti subacquei, dei salvataggi, del funzionamento dei sottomarini, delle attività sportive, ecc.

1

Župančičeva 24
Via Župančič 24
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)41 685 379
e: info@muzejpodvodnihdejavnosti.si
www.muzejpodvodnihdejavnosti.si



15. 6.-15. 9.: 10.00-20.00
16. 9.-14. 6.: (petek, sobota, nedelja in prazniki / venerdì, sabato, domenica e festivi): 10.00-17.00

Skupine / Gruppi:
po predhodni najavi /
su prenotazione



2,00 €-4,50 €

Pomorski muzej »Sergej Mašera« Piran

Museo del mare »Sergej Mašera« Pirano

POMORSKA IN KULTURNOZGODOVINSKA ZBIRKA
V PIANU NOBILE PALAČE GABRIELLI

COLLEZIONE MARITTIMA E STORICO-CULTURALE
NEL PIANO NOBILE DEL PALAZZO GABRIELLI



Muzej ima sedež v **PALAČI GABRIELLI**, zgrajeni v neoklasicističnem slogu sredi 19. stoletja. V njem so na ogled arheološka zbirka, zbirke o tradicionalnem ribištvu, ladjedelstvu, pomorstvu od obdobja vladavine Beneške republike do Avstro-Ogrske monarhije ter zbirka o slovenskih pomorščakih v Kraljevini Jugoslaviji, med vojnami pa do konca 2. svetovne vojne. V pianu nobile z originalnimi poslikavami in štukaturami je bogata pomorska in meščanska kulturnozgodovinska zbirka.

Il museo ha sede **NEL PALAZZO GABRIELLI**, costruito in stile neoclassico nella metà del XIX secolo. All'interno sono visitabili diverse collezioni: archeologica, di pesca tradizionale, di cantieristica, di storia della mariniera dal periodo della Repubblica di Venezia a quello dell'Impero austro-ungarico, nonché la collezione della storia dei marittimi sloveni

2

Cankarjevo nabrežje 3
Riva I. Cankar 3
p.p. 103, 6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)5 671 00 40
e: muzej@pommuz-pi.si
booking.pommuz@pommuz-pi.si
www.pomorskimuzej.si



1. 7.-31. 8.: 9.00-12.00 &
17.00-21.00
1. 9.-30. 6.: 9.00-17.00
ponedeljek zaprto / lunedì chiuso



2,10 €-4,20 €

dal Regno di Iugoslavia, nel periodo tra le due guerre, alla fine della seconda guerra mondiale. Il pianterreno del palazzo è usato per numerose mostre occasionali.

Muzej školjk Piran

Museo delle conchiglie Pirano



OSUPLJIVA ZBIRKA več kot 4.000 lupin **POLŽEV** in **ŠKOLJK** iz vsega sveta in Slovenije.

- Mikroskopi, filmi, animacije in 3D preseki
- **NAJVEČJE** in **NAJMANJŠE ŠKOLJKE** in **POLŽI NA SVETU**, biseri in druga čudesa narave
- **SMRTONOSNI POLŽI**, edinstvene jamske školjke in še veliko poučnih, vznemirljivih in nepozabnih zgodb ter doživetij.

COLLEZIONE INECREDIBILE di oltre 4000 **GASTEROPODI MARINI E CONCHIGLIE** di tutto il mondo e della Slovenia • Microscopi, filmati, animazioni e sezioni in 3D

- **LE PIÙ GRANDI E LE PIÙ PICCOLE CONCHIGLIE** e **GASTEROPODI AL MONDO**, perle e altre meraviglie della natura • **CHIOCCIOLE LETALI**, conchiglie delle grotte e ancora molte altre storie ed esperienze istruttive, sorprendenti e indimenticabili.

3

Tartinijev trg 15 / Piazza Tartini 15
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)40 840 186

e: svet.skoljk@gmail.com

www.svet-skoljk.si

f Čarobni Svet Školjk Piran

- muzej školjk in polžev

Magical World of Shells Museum

Instagram Muzej_skoljk



1. 3.-30. 5. & 1. 10.-30. 11.:
11.00 - 18.00

ponedeljek zaprto / lunedì chiuso

1. 6.-30. 9.: 10.00 - 20.00

vsak dan / ogni giorno

1. 12.-28. 2.: 11.00 - 18.00 sob, ned,
prazniki, šol počitnice /

sab, dom, festivi, vacanze scolastiche



1,00 €-4,00 €

družine / famiglie 10,00 €

Spominska soba Giuseppeja Tartinija v Tartinjevi hiši / Stanza ricordo di Giuseppe Tartini in casa Tartini

JAMES MARSHALL, ILUSTRACIJA TARTINJEVEGA SNA
JAMES MARSHALL, ILLUSTRAZIONE DEL SOGNO DI TARTINI



V Piranu se je rodil **VIOLINIST**, skladatelj in teoretik **SVETOVNEGA SLOVESA** Giuseppe Tartini (1692-1770). V spominski sobi so razstavljeni njegovi osebni predmeti, rokopisi, znanstvena dela, posmrtna maska in druge upodobitve.

Najdragocenejši eksponat v zbirki je **TARTINJEVA VIOLINA**, ki jo je izdelal pater Nicolò Amati iz Bologne med 1715 in 1725.

A Pirano nacque **IL VIOLINISTA**, compositore e teorico **DI FAMA MONDIALE**, Giuseppe Tartini (1692-1770). Nella stanza ricordo sono esposti alcuni dei suoi oggetti personali, manoscritti, opere scientifiche, la maschera mortuaria e altre immagini.

L'oggetto più prezioso è **IL VIOLINO DI TARTINI**, costruito da padre Nicolò Amati di Bologna.

4

Kajuhova 12 / Via Kajuh 12
p.p. 103, 6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)5 671 00 40
e: muzej@pommuz-pi.si
booking.pommuz@pommuz-pi.si
www.pomorskimuzej.si



1. 6.-31. 8.

vsak dan / tutti i giorni:
9.00-12.00, 18.00-21.00

1. 9.-31. 5.

petek / venerdì: 14.00-16.00
sob-ned / sab-dom: 11.00-16.00
ponedeljek zaprto / lunedì chiuso



1,00 €-2,00 €

Pinacotheca Minorum



V Minoritskem samostanu sv. Frančiška Asiškega (ob križnem hodniku) je tudi manjša galerija imenovana Pinacotheca Minorum. V njej so razstavljeni likovna dela beneških slikarjev 17. in 18. stoletja; med njimi so tudi dela **GREGORIA LAZZARINIA**. Dragocene slike krasijo tudi zakristijo, cerkev sv. Frančiška in v nekdanjo cerkvico sv. Katarine. Nekaj samostanskih likovnih del še vedno hranita in razstavljata tudi Pomorski muzej »Sergej Mašera« Piran in Pokrajinski muzej Koper. V Pinacotheci Minorum so tudi priložnostne razstave.

Presso il Convento dei Frati Minori Conventuali, si trova una piccola galleria chiamata Pinacoteca Minorum. In essa sono esposte opere del XVII e del XVIII secolo; **TRA DI ESSE CI SONO ANCHE I LAVORI DI GREGORIO LAZZARINI**. Quadri preziosi si trovano anche nella sagrestia, nella chiesa di San Francesco e nell'ex chiesa di Santa

5

Bolniška ulica 30
Via dell'ospedale 30
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)5 673 44 17
e: minoriti.piran@rkc.si



vsak dan / ogni giorno:
9.00-17.00 / 18.00;
junij-avgust / giugno-agosto:
9.00-20.00



prostovoljni prispevki / offerte

Caterina. Altre opere pittoriche del Convento sono conservate al Museo del Mare "Sergej Mašera" e al Museo regionale di Capodistria. Nella Pinacoteca Minorum e nel chiostro vengono organizzati anche mostre ad hoc e concerti di musica classica.